

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 2

**Illustration:** Teenager-Sorgen  
**Autor:** Flemig, Kurt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

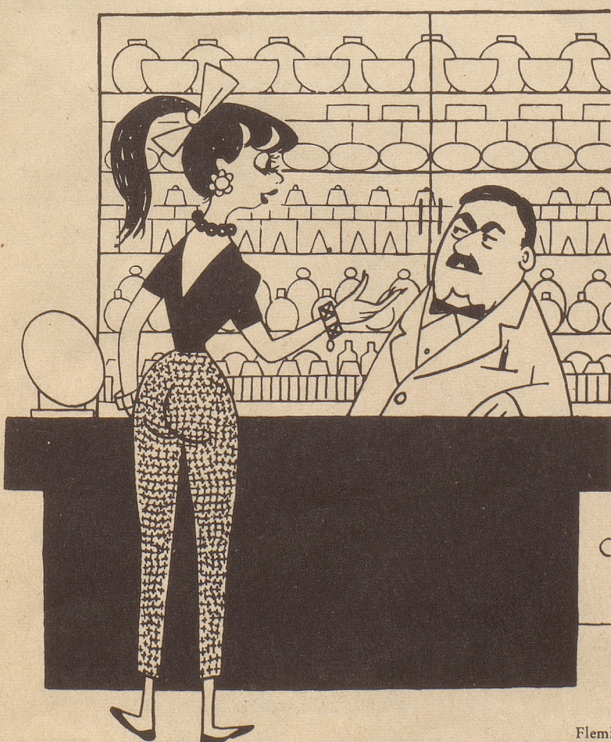
in die Quere. Er boxt. Sie «ginggt» zurück. Den Rest überlasse ich Ihrer Vorstellungskraft. – Endlich sind sie in den Betten. Reto wünscht noch eine Geschichte, und mit den andern muß ein Lied gesungen werden. Diesmal ist es ein Kanon, der nicht klappen will. Aber auch das geht vorbei. – Nun herrscht Ruhe im Haus. Ich sitze im Fauteuil, siehe oben. Um nichts auf der Welt werde ich mehr aufstehen. Da tönt es aus dem obern Stock laut und eindringlich: «Mamiii!» Es ist die Stimme des Kleinsten. Für die Kleinsten pflegen Mamis bekanntlich eine Schwäche zu haben. Vati schreibt im Nebenzimmer. Er bleibt ruhig sitzen. So schleppe ich mich halt nochmals die Treppen hinauf, ... um die Frage zu beantworten, ob ein «Suppenklaus» ein richtiger Klaus sei. ...?... «Di große Buebe sägeds bim Tschutte!» (Superchlaus!) Meine Antwort scheint Reto nicht ganz zu befriedigen; denn ich erkläre ihm, daß ich jedenfalls nicht mehr komme, wenn er nochmals rufe. – Wieder im Fauteuil. Bald beginnt das Hörspiel. Da tönt es zum zweiten Mal: «Mamiii!» Vati schreibt nicht mehr, er liest Zeitungen. Da Mami keinen Wank tut, erhebt er sich, um nach seinen Sprößlingen zu schauen. Wieder ist es Reto: «I ha nu wele luege, wer chunt!» – Vati scheint endgültig für Ruhe gesorgt zu haben. Das Hörspiel beginnt. Da, zwischen Ansage und Spielbeginn: Großes Gepolter im obern Stock. Meinertwegen. Ich denke schon nicht mehr daran. Das Hörspiel scheint wirklich interessant zu werden. Da öffnet sich die Wohnzimmertüre, und im Spalt steht Regula, Blutflecken am Pyjama, ein rotes Taschentuch vor der Nase. «I ha zmol sNaseblüete übercho!» Ich heiße sie, selber ein sauberes Pyjama holen und uns nicht weiter zu stören. «s Bett isch au ...». Nun muß ich doch selber nachsehen. Ja, alles muß frisch angezogen werden. Und Verschiedenes im Umkreis ist auch rot ge-

tupft. Regula versichert nochmals kleinlaut: »s isch eifach zmol cho!» – Während ich aus dem Teppich die Flecken auswäsche, höre ich im Badezimmer Adrian, der sich aus Neugier auch wieder dort eingefunden hat, bewundernd sagen: «En Handschtaud uf de Bettkante, im Tunkle! Isch er der groote?» Regula antwortet stolz: «I ha chöne uf füz zelle!» – Wieder im Fauteuil. Der Sprecher sagt: «Wir brachten Ihnen ...» Und Vati bestätigt, es sei ein interessantes Hörspiel gewesen. Martina

### Basler Mümpfeli

Alle Jahre wieder ersteht in festlichem Glanz unsere Weihnachtskrippe. Handhohe Holzfiguren, mit selbstgenähten Gewändern angetan, stehn in einer Landschaft aus Moos und Rheinkieseln. Es gibt ungezählte Schäflein, und über die Hügel des gemalten Hintergrundes schaut vertraut das Basler Münster. Alle Leute, die uns um die Weihnacht herum besuchen, haben ihre Freude daran. So auch ein sechsjähriges Ruthli, das sich gar nicht von der Krippe trennen mochte. Es befühlte die Seidenkleider der Drei Könige, tupfte vorsichtig ihre metallenen Gabengefäße an und wollte wissen, was darin sei. Auf die Antwort, die Könige brächten dem Kindlein Gold, Weihrauch und Myrrhe, folgte Ruthlis Frage, was denn das sei, Weihrauch und Myrrhe. Ein wenig unsicher erklärte ich, dies seien gute Harze – man könne sie verbrennen, dann gebe es einen schönen Duft in der Hütte. Mit einem langen Blick umfaßt Ruthli Könige, Kamele, Diener, Hündlein, kurz, die ganze morgenländische Karawane. Ihr Blick scheint zu sagen: «Was? So viel Mühsal für ein Rächlein?» Dann aber tröstet sie sich mit resoluter Stimme selbst: «... und wenn das Zügs uffbrucht isch, dann hänt si wegnischtens die Kesseli no!» MD

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach.



Teenager-Sorgen

«Haben Sie nicht eine Salbe, die älter macht?»

Flemig

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfwind und Migräne, bekämpft erfolgreich

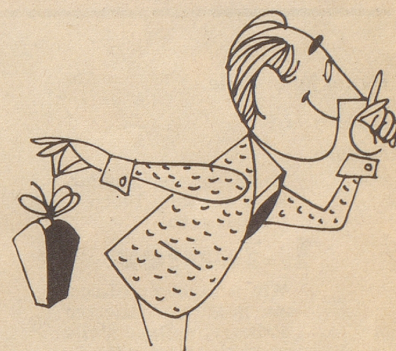
**Contra-Schmerz**

HOTEL

# Knecht

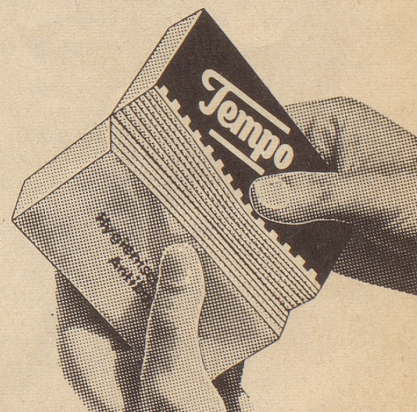
APPENZELL

A. KNECHTLE / TEL. (071) 8 73 83



Die Hausfrau ist glücklich, wenn Sie ihr am Wochenende eine kleine Aufmerksamkeit bringen statt ein Dutzend verschnupfte Taschentücher.

Ja, wer «Tempo»-Taschentücher benützt, beweist: 1. Feine Hygiene. 2. Verantwortungsbewußtsein gegenüber der Umwelt. 3. Hochschätzung der Hausfrauenarbeit. 2 x 10 «Tempo»-Taschentücher Fr. —.50. «Tempo» mit Imalcol imprägniert besonders wirksam gegen Schnupfen Fr. —.70.



«Tempo»-Taschentücher  
neu: antibakteriell bestrahlt

*chez Fritz*  
**BUCHS**  
RHEINTAL

Spezialität:  
**Indische Reisgerichte**

Fr. Gantenbein  
Telephon (085) 6 13 77